

2

Stater Chronik

- Isländische Präsidentin auf Staatsbesuch in Luxemburg
- Das neue Stadion an der Arloner Straße
- Die alte „Badanstalt“ im neuen Kleid
- „Louvignys-Gaass“ wurde Fußgängerzone
- Renée Wagener als neue Stadträtin vereidigt
- Zum 100. Geburtstag von Dwight D. Eisenhower
- L'aventure picturale de Henri Dillenburg
- Zum Gedenken: Robert Krieps, René Urbany, Edmond Reuter, Gaston Glaesener, Mars Schmit



6

Umweltfreundlicher, schneller, bequemer und billiger: Einfach mam Bus!

Auch in Luxemburg hat man erkannt, daß kein Weg daran vorbeiführt, den Individualverkehr systematisch abzubauen, zugunsten eines neu strukturierten, umwelt- und kundenfreundlichen öffentlichen Transports. Eine Reportage von René Clesse.

12

Plädoyer für eine menschenfreundliche Stadt

Das oberste Ziel der Verkehrspolitik muß heute sein: Genügende Mobilität für alle bei dauernder Substanzerhaltung unseres Lebensraumes. Eine Analyse von Professor Heinrich Brändli von der ETH Zürich.



16

Nouvelles d'antan

Une chronique nostalgique de Guy May

I-XII

pages intercalées Di giel Säiten

Informations sociales, administratives et d'intérêt général

- La commission consultative pour étrangers
- Einheitliche Tarife im öffentlichen Transport
- Le mariage civil
- La nouvelle législation sur les nuits blanches
- Le centre d'accueil Grande-Duchesse Charlotte pour personnes âgées
- Italiens, bourgeois de Luxembourg, aux XVII^e et XVIII^e siècles
- Bibliothèque municipale: Nouvelles acquisitions



17

De Plädoyer

Eng Geschichte op Lëtzebuergesch vum Josy Braun.

18

Mam Päerdstram huet et ugefaang . . .

Eine historische Übersicht über 115 Jahre Nahverkehr in unserer Hauptstadt von Raymond Dhur.

24

Zum 50. Todestag von Batty Weber

Einige Luxemburger, die ihn persönlich kannten, erinnern sich noch an ihn als den „grand old man“ der luxemburgischen Literaturszene, für andere bleibt er als Abreißkalendermann in Erinnerung. Eine Dokumentation von Sylvie Kriemer-Schmit.



27

Was bedeuten die Straßennamen der Stadt?

Eine Serie von Henri Beck

28

Batty im Fußballfieber

Eine Satire von Jacques Drescher

30

Trésors du Musée J.-P. Pescatore

par Georgette Bisdorff

31

Le Théâtre du Centaure: une aventure et un pari

par Ben Fayot



Ons Stad Nr 35 - décembre 1990

Périodique édité par l'administration communale de la Ville de Luxembourg paraissant 3 fois par an

Conception générale: Henri Beck
 Coordination: René Clesse
 Photos: IMEDIA, Marcel Schroeder, Guy Hoffmann, Archives de l'Etat, Photothèque de la Ville de Luxembourg (Batty Fischer, Edouard Kutter, Théo Mey, François Bury, Jean-Pierre Fiedler).
 Dessins: Moritz Ney, Pit Weyer, Andreas Wagner
 Layout: Dieter Wagner
 Photocomposition:
 Imprimerie Joseph Beffort, Luxembourg
 Imprimé sur les presses de l'Imprimerie St-Paul S.A., Luxembourg

Tirage: 40.000 exemplaires
 Distribution gratuite à tous les ménages de la Ville de Luxembourg